Новости Международного союза архитекторов / UIA News

120-я СЕССИЯ СОВЕТА МСА
Ключевые вопросы: профессиональная практика и будущее МСА
18 и 19 октября в Страсбурге (Франция) проходила встреча Совета МСА, организованная совместно тремя секциями-членами – Францией, Германией и Швейцарией. Во время сессии Совет МСА повторно заявил об обязательствах Международного союза архитекторов и соблюдении Рекомендуемых международных стандартов практики в принимающей стране. Совет настоятельно призвал секции МСА включить данные стандарты в национальные кодексы профессиональной этики, чтобы в интересах архитекторов своих стран способствовать мобильности и действовать на благо национальной идентичности и культуры, местных ресурсов и окружающей среды.

Принимая во внимание последствия глобального экономического кризиса и роста безработицы, особенно затронувшие молодых архитекторов, Совет МСА предложил выработать меры для облегчения доступа к новым профессиональным возможностям в сфере экологического и социально-ответственного архитектурино-проектирования и градостроительства. Списки этих возможностей должны быть опубликованы и распространены странами-членами МСА.

Совет МСА подтвердил намерение следовать стратегии «творческой архитектуры», принятой на Конференции ООН по изменению климата (COP 15) в Копенгагене в 2009 году.

На следующую сессию, которая пройдет в Дурбане (Южная Африка) 17 и 18 марта 2013 года, запланировано обсуждение перспектив МСА. Для представителей обсуждения пять регионов МСА должны представить свои предложения.

120-я сессия Совета МСА проходила одновременно с Фестивалем современной архитектуры «24 часа архитектуры», впервые организованным в Страсбурге Центром архитектуры при поддержке Национального совета Ордена французских архитекторов.

ЕВРОПЕЙСКАЯ НАГРАДА ЗА ИНВЕСТИЦИИ В НЕДВИЖИМОСТЬ
Квартал «ТиссенКрупп» в Эссене занял первое место.

Жюри Европейского конкурса инвестиций в недвижимость, одной из крупнейших инвестиционных компаний в Европе, чтобы идти навстречу инвесторам всего мира, которые проявляют растущий интерес к энергоэффективности и экологичности зданий. Награда сужается раз в два года за завершенные объекты в Европе, которые объединяют в себе принципы ответственности, социокультурной устойчивости и экономического успеха – три ключевых фактора экономической жизнеспособности объектов недвижимости.

www.prime-property-award.com
События

A total of 160 submissions from 19 European countries were presented to the international jury for the 2012 session of the Award. Lőszló Szőke, architect in Budapest, represented the UIA.

This biennial award, first launched in 2008, by Union Investment Real Estate GmbH, one of Europe’s leading real estate investment managers, meets with growing success in the world of real estate investors all more and more attentive to energy performance in buildings and respect for the environment. The award recompenses and highlights completed works in Europe that combine responsible architectural design, sociocultural sustainability and economic success, three key factors for a viable future of the real estate economy.

www.prime-property-award.com

VENICE BIENNALE
Alvaro Siza Honoured in Venice
On 29 August 2012, Alvaro Siza Viera was awarded the Golden Lion for Lifetime Achievement at the Venice Architecture Biennale. The biennale’s director, David Chipperfield, paid a beautiful tribute to the career work of the Portuguese architect with these words: “Those of us fortunate enough to have heard him speak about architecture, using words as sparingly and as precisely as the fine lines of his drawings, know that these works are not the product of a conventional talent but of a mind sophisticatedly exercised by the confidence of knowledge and the wisdom of doubt.” Alvaro Siza received the 2011 UIA Gold Medal at the Tokyo UIA World Congress.


NORDIC COUNTRIES
Light Houses
Finland, Norway and Sweden joined together to celebrate dwellings and light in their region with: Light Houses on the Nordic common ground. Thirty-two architects were invited to create the model of a concept-home reflecting their architectural philosophy. The exhibition’s curator is Peter MacKeith. It is housed in the iconic space designed by Sverre Fehn in 1962. Finland is presenting New Forms in Wood in the Alvar Aalto pavilion.

http://www.mfa.fi/lighthouses

UNITED KINGDOM
Peter Zumthor: Royal Gold Medal 2013
Swiss architect Peter Zumthor was selected as winner of the 2013 Royal Gold Medal by the Royal Institute of British Architects medal committee. Known for his modest and uncompromi-

VENICE BIENNALE
Alvaro Siza Honoured in Venice
On 29 August 2012, Alvaro Siza Viera was awarded the Golden Lion for Lifetime Achievement at the Venice Architecture Biennale. The biennale’s director, David Chipperfield, paid a beautiful tribute to the career work of the Portuguese architect with these words: “Those of us fortunate enough to have heard him speak about architecture, using words as sparingly and as precisely as the fine lines of his drawings, know that these works are not the product of a conventional talent but of a mind sophisticatedly exercised by the confidence of knowledge and the wisdom of doubt.” Alvaro Siza received the 2011 UIA Gold Medal at the Tokyo UIA World Congress.


NORDIC COUNTRIES
Light Houses
Finland, Norway and Sweden joined together to celebrate dwellings and light in their region with: Light Houses on the Nordic common ground. Thirty-two architects were invited to create the model of a concept-home reflecting their architectural philosophy. The exhibition’s curator is Peter MacKeith. It is housed in the iconic space designed by Sverre Fehn in 1962. Finland is presenting New Forms in Wood in the Alvar Aalto pavilion.

http://www.mfa.fi/lighthouses

UNITED KINGDOM
Peter Zumthor: Royal Gold Medal 2013
Swiss architect Peter Zumthor was selected as winner of the 2013 Royal Gold Medal by the Royal Institute of British Architects medal committee. Known for his modest and uncompromi-

VENICE BIENNALE
Alvaro Siza Honoured in Venice
On 29 August 2012, Alvaro Siza Viera was awarded the Golden Lion for Lifetime Achievement at the Venice Architecture Biennale. The biennale’s director, David Chipperfield, paid a beautiful tribute to the career work of the Portuguese architect with these words: “Those of us fortunate enough to have heard him speak about architecture, using words as sparingly and as precisely as the fine lines of his drawings, know that these works are not the product of a conventional talent but of a mind sophisticatedly exercised by the confidence of knowledge and the wisdom of doubt.” Alvaro Siza received the 2011 UIA Gold Medal at the Tokyo UIA World Congress.


NORDIC COUNTRIES
Light Houses
Finland, Norway and Sweden joined together to celebrate dwellings and light in their region with: Light Houses on the Nordic common ground. Thirty-two architects were invited to create the model of a concept-home reflecting their architectural philosophy. The exhibition’s curator is Peter MacKeith. It is housed in the iconic space designed by Sverre Fehn in 1962. Finland is presenting New Forms in Wood in the Alvar Aalto pavilion.

http://www.mfa.fi/lighthouses

UNITED KINGDOM
Peter Zumthor: Royal Gold Medal 2013
Swiss architect Peter Zumthor was selected as winner of the 2013 Royal Gold Medal by the Royal Institute of British Architects medal committee. Known for his modest and uncompromi-

VENICE BIENNALE
Alvaro Siza Honoured in Venice
On 29 August 2012, Alvaro Siza Viera was awarded the Golden Lion for Lifetime Achievement at the Venice Architecture Biennale. The biennale’s director, David Chipperfield, paid a beautiful tribute to the career work of the Portuguese architect with these words: “Those of us fortunate enough to have heard him speak about architecture, using words as sparingly and as precisely as the fine lines of his drawings, know that these works are not the product of a conventional talent but of a mind sophisticatedly exercised by the confidence of knowledge and the wisdom of doubt.” Alvaro Siza received the 2011 UIA Gold Medal at the Tokyo UIA World Congress.


NORDIC COUNTRIES
Light Houses
Finland, Norway and Sweden joined together to celebrate dwellings and light in their region with: Light Houses on the Nordic common ground. Thirty-two architects were invited to create the model of a concept-home reflecting their architectural philosophy. The exhibition’s curator is Peter MacKeith. It is housed in the iconic space designed by Sverre Fehn in 1962. Finland is presenting New Forms in Wood in the Alvar Aalto pavilion.

http://www.mfa.fi/lighthouses

UNITED KINGDOM
Peter Zumthor: Royal Gold Medal 2013
Swiss architect Peter Zumthor was selected as winner of the 2013 Royal Gold Medal by the Royal Institute of British Architects medal committee. Known for his modest and uncompromi-

VENICE BIENNALE
Alvaro Siza Honoured in Venice
On 29 August 2012, Alvaro Siza Viera was awarded the Golden Lion for Lifetime Achievement at the Venice Architecture Biennale. The biennale’s director, David Chipperfield, paid a beautiful tribute to the career work of the Portuguese architect with these words: “Those of us fortunate enough to have heard him speak about architecture, using words as sparingly and as precisely as the fine lines of his drawings, know that these works are not the product of a conventional talent but of a mind sophisticatedly exercised by the confidence of knowledge and the wisdom of doubt.” Alvaro Siza received the 2011 UIA Gold Medal at the Tokyo UIA World Congress.


NORDIC COUNTRIES
Light Houses
Finland, Norway and Sweden joined together to celebrate dwellings and light in their region with: Light Houses on the Nordic common ground. Thirty-two architects were invited to create the model of a concept-home reflecting their architectural philosophy. The exhibition’s curator is Peter MacKeith. It is housed in the iconic space designed by Sverre Fehn in 1962. Finland is presenting New Forms in Wood in the Alvar Aalto pavilion.

http://www.mfa.fi/lighthouses

UNITED KINGDOM
Peter Zumthor: Royal Gold Medal 2013
Swiss architect Peter Zumthor was selected as winner of the 2013 Royal Gold Medal by the Royal Institute of British Architects medal committee. Known for his modest and uncompromi-

VENICE BIENNALE
Alvaro Siza Honoured in Venice
On 29 August 2012, Alvaro Siza Viera was awarded the Golden Lion for Lifetime Achievement at the Venice Architecture Biennale. The biennale’s director, David Chipperfield, paid a beautiful tribute to the career work of the Portuguese architect with these words: “Those of us fortunate enough to have heard him speak about architecture, using words as sparingly and as precisely as the fine lines of his drawings, know that these works are not the product of a conventional talent but of a mind sophisticatedly exercised by the confidence of knowledge and the wisdom of doubt.” Alvaro Siza received the 2011 UIA Gold Medal at the Tokyo UIA World Congress.


NORDIC COUNTRIES
Light Houses
Finland, Norway and Sweden joined together to celebrate dwellings and light in their region with: Light Houses on the Nordic common ground. Thirty-two architects were invited to create the model of a concept-home reflecting their architectural philosophy. The exhibition’s curator is Peter MacKeith. It is housed in the iconic space designed by Sverre Fehn in 1962. Finland is presenting New Forms in Wood in the Alvar Aalto pavilion.

http://www.mfa.fi/lighthouses

UNITED KINGDOM
Peter Zumthor: Royal Gold Medal 2013
Swiss architect Peter Zumthor was selected as winner of the 2013 Royal Gold Medal by the Royal Institute of British Architects medal committee. Known for his modest and uncompromi-

VENICE BIENNALE
Alvaro Siza Honoured in Venice
On 29 August 2012, Alvaro Siza Viera was awarded the Golden Lion for Lifetime Achievement at the Venice Architecture Biennale. The biennale’s director, David Chipperfield, paid a beautiful tribute to the career work of the Portuguese architect with these words: “Those of us fortunate enough to have heard him speak about architecture, using words as sparingly and as precisely as the fine lines of his drawings, know that these works are not the product of a conventional talent but of a mind sophisticatedly exercised by the confidence of knowledge and the wisdom of doubt.” Alvaro Siza received the 2011 UIA Gold Medal at the Tokyo UIA World Congress.


NORDIC COUNTRIES
Light Houses
Finland, Norway and Sweden joined together to celebrate dwellings and light in their region with: Light Houses on the Nordic common ground. Thirty-two architects were invited to create the model of a concept-home reflecting their architectural philosophy. The exhibition’s curator is Peter MacKeith. It is housed in the iconic space designed by Sverre Fehn in 1962. Finland is presenting New Forms in Wood in the Alvar Aalto pavilion.

http://www.mfa.fi/lighthouses

UNITED KINGDOM
Peter Zumthor: Royal Gold Medal 2013
Swiss architect Peter Zumthor was selected as winner of the 2013 Royal Gold Medal by the Royal Institute of British Architects medal committee. Known for his modest and uncompromi-
sing practice in the studio he opened in 1979. Peter Zumthor has an incomparable talent for creating spaces and atmospheres that captivate by their use of light, choice of materials, and inventive composition. Among his most striking projects are the Bregenz art gallery in Austria, the Vals thermal baths, the Kolumba museum in Köln, and the Serpentine Pavilion in London. This prestigious medal will be officially presented to him on 6 February 2013.

More information:
http://www.architecture.com/Awards/RoyalGoldMedal/RoyalGoldMedal.aspx

Rem Koolhas, Jencks Award 2012
On 20 November 2012, Rem Koolhas will receive the Charles Jenks prize at RIBA headquarters, where he will present a public conference. This prize is awarded annually to a person or studio that has made a major, international contribution to architectural theory and practice. Charles Jencks commented that “Rem Koolhaas has, more than any other architect of his generation, invested in the creation of two parallel lives – one of theory and one of the practice of architecture. This double venture is marked by his twin studios, OMA and AMO, the Office of Metropolitan Architecture and the Architecture Media Organisation. The separation of these ‘Siamese twins’ is intended to ‘liberate architectural thinking from architectural practice.’”

More information:
http://www.architecture.com/WhatsOn/Talks/Events/2012/Autumn/JencksAward2012-RemKoolhaas.aspx

JAPAN
Henning Larsen: Praemium Imperiale
Danish architect Henning Larsen received the 24th Praemium Imperiale 2012 for architecture in Tokyo, on 23 October. This prestigious award recognizes the talent of accomplished artists in five disciplines: painting, sculpture, music, architecture and theatre, for their contribution to cultural enrichment for the world community. The Praemium Imperiale has been awarded since 1989 by the Japan Art Association. Ricardo Legorreta, Toyo Ito, Zaha Hadid, Peter Zumthor, Jacques Herzog and Pierre de Meuron are among former recipients of the architecture prize. Each winner receives a recompense of 150,000 euro.

More information:
http://www.praemiumimperiale.org/

CHINA
Wang Shu, Innovator of the Year 2012
The American newspaper The Wall Street Journal has recognised the creative and collaborative genius of Chinese architect Wang Shu by naming him Innovator of the year for 2012 in the architecture category. WSJ names innovators of the architecture category.
year in various creative fields including fashion, art, design, architecture, education, and technology.

Winner of the 2012 Pritzker Prize for architecture, Wang Shu was commended by the WSJ jury for his “deceptively simple” vision that is “drafting a new architectural blueprint for his country”.

http://graphicsweb.wsj.com/documents/image_grid/?slug=WSJMag112012#filter=*  

INTERNATIONAL VELUX AWARD 2012  
Two Chinese Students from the ETHZ in Zurich  
Win the First Prize  
Bo Li and Ge Men, students at the Federal Polytechnic School in Zurich (ETHZ), are winners of the 2012 International VELUX Award for their project entitled “resonance memory”, a metaphor on light, based on the idea of a hypothetical mudflow in the Swiss Alps where a tiny village is buried.

To quote Brigitte Shim, President of the jury: “this project is impressive because it addresses three distinct scales very eloquently, very powerfully and in a more comprehensive manner than any of the other projects. ... The powerful idea of memory and the subconscious are included in the project.”

Students from Korea, Poland and China carried off the second and third prizes.

Ten honourable mentions were also awarded representing students from Belgium, China, Denmark, Portugal, Romania and Spain.

The results were officially announced during the awards ceremony held in Porto on 4 October 2012 at the Serralves Museum. UIA President, Albert Dubler was present. The jury reviewed 986 projects developed in schools of architecture in 59 different countries. It was composed of architects Brigitte Shim, Canada, Juan Miry, USA, Peter Stutchbury, Australia and Per Arnold Andersen, Denmark, representing the VELUX Group.

The VELUX Group launched the fifth session of this international award in Tokyo, during the world congress of the International Union of Architects in September 2011.

Registration for the next session will open in October 2013.

View all the projects:  
http://iva.velux.com/about_the_award/winners2012

The Award ceremony at Alvaro Siza’s Serralves Museum in Porto  
http://www.youtube.com/watch?v=wXTD5szbT0B

ARCASIA
Pei Ing Tan – ARCASIA President
Pei Ing Tan will begin her service as president of
Пер Арнольд Андерсен (Дания), представитель компании VELUX.

Пятая сессия международного конкурса была объявлена компанией VELUX на Всемирном конгрессе МСА в Токио в сентябре 2011 года.

Регистрация участников следующей сессии будет открыта в октябре 2013 года.

Проекты: http://iva.velux.com/about_the_award/winners2012

Церемония награждения в музее Серральвес по проекту Альваро Сиза в городе Порту: http://www.youtube.com/watch?v=wXTD5szbT08

АРКАЗИЯ
Пётр Инг Тан — президент Аркази
Пётр Инг Тан занял пост президента Регионального архитектурного совета стран Азии (АРКАЗИ) в 2013 году, сменив японского архитектора Джорджа Кунихиро согласно результатам выборов 2011 года. Пётр Инг приняла активное участие в работе Малазийского института архитекторов в качестве его президента и представляла Малайзию на международном уровне, являясь заместителем члена Совета МСА с 2008 по 2011 годы. Она также возглавляет малазийское отделение ассоциации «Архитектура для человечества». С 1989 года работает архитектором и дизайнером в собственной студии PI Architect, ее работы были удостоены множества наград.

http://www.arsacia.org/

ВРЕМЕННЫЕ УКРЫТИЯ
Палата архитекторов Турции и ее отделение в Анталье объявили об открытии V Международного конкурса молодых архитекторов, рожденных после 1974 года. Будут награждаться победители из разных стран, представившие свои идеи на тему временных укрытий. Потребность в таких укрытиях постоянно растет, будь то прибежища для жертв катастроф или для бедных людей, оставшихся на обочине жизни. Определение роли архитекторов в этом малоизнакомом для них контексте станет основой задачи конкурса, а за его преданность городу, принятию решений и соблюдению принципа справедливости и солидарности. Со всех концов света приходят письма, свидетельствующие о глубокой заинтересованности молодых архитекторов в этом конкурсе, который служит памятником Оскару Нимейеру. От имени Международного союза архитекторов выражает признательность за его огромный вклад в архитектурное и градостроительное наследие XX века, а также за его преданность городу, принципу справедливости и солидарности.

http://www.youngarchitectsmeeting.com/ana.cfm?PgID=146

ОСКАР НИМЕЙЕР (1907–2012), БРАЗИЛИЯ
Послание президента МСА Альберта Дублера:
«Миркое архитектурное сообщество потеряло символьческую, бесконечно творческую личность, человека, человека сердца. Оскар Нимейер ушел от нас вчера в городе Рио-де-Жанейро в возрасте 104 лет. Со всех концов света приходят письма, свидетельствующие о глубокой заинтересованности молодых архитекторов в этом конкурсе, который служит памятником Оскару Нимейеру. От имени Международного союза архитекторов выражает признательность за его огромный вклад в архитектурное и градостроительное наследие XX века, а также за его преданность городу, принципу справедливости и солидарности. От имени Международного союза архитекторов сообщаю, что в честь этого великого архитектора будет устроен музыкальный фестиваль в Рио-де-Жанейро, который будет посвящен его жизни и творчеству. Мы гордимся тем, что он был частью нашего сообщества, и мы всегда будем помнить о его вкладе в архитектуру.»

Альберт Дублер
Президент МСА, 6 декабря 2012 года
www.uia-architectes.org


< Architect Oscar Niemeyer/
Архитектор Оскар Нимейер

< The Brazilian National Congress. Architect Oscar Niemeyer, 1958